

DOM SEBASTIEN.

BASSES.

Larghetto.

Tambour.

INTRODUCTION.



Musical score for Basses, featuring a Tambour. The score is in common time (C) and begins with a tempo marking of *Larghetto*. The first system includes a drum part (Tambour) and two bass staves. The second system continues the bass lines. The third system includes a section marked *unis.* (unison) for the two bass staves. The fourth system features a piano accompaniment with a forte (*f*) dynamic. The fifth system concludes with a piano (*pp*) and *rall:* (rallentando) marking.

Vivace.

First system of musical notation, featuring a grand staff with two bass staves. The top staff has a treble clef and the bottom a bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 6/8. Dynamics include "cres." and "à poco."

Second system of musical notation, a single bass staff with a bass clef. It contains a melodic line with a first ending bracket and a forte "f" dynamic.

Third system of musical notation, a single bass staff with a bass clef. It contains a melodic line with a first ending bracket and a forte "f" dynamic.

Fourth system of musical notation, a single bass staff with a bass clef. It contains a melodic line with a first ending bracket and a forte "f" dynamic.

Fifth system of musical notation, a single bass staff with a bass clef. It contains a melodic line with a first ending bracket and a forte "f" dynamic. Includes the instruction "C.B."

Sixth system of musical notation, a grand staff with two bass staves. The top staff has a treble clef and the bottom a bass clef. It features a complex rhythmic accompaniment.

Seventh system of musical notation, a single bass staff with a bass clef. It contains a melodic line with a first ending bracket and a forte "f" dynamic.

Eighth system of musical notation, a grand staff with two bass staves. The top staff has a treble clef and the bottom a bass clef. Dynamics include "ff" and "f".

Ninth system of musical notation, a single bass staff with a bass clef. It contains a melodic line with a first ending bracket and a forte "f" dynamic.

Tenth system of musical notation, a grand staff with two bass staves. The top staff has a treble clef and the bottom a bass clef. Dynamics include "p" and "f".

Two staves of musical notation for basses. The top staff contains a series of rhythmic patterns with accents (>) and slurs. The bottom staff contains a similar rhythmic pattern with slurs.

Moderato.

Musical notation for basses with lyrics "ainsi nous l'empor". The notation includes dynamic markings "p" and slurs.

Musical notation for basses with lyrics "tons et le destin entraîne le Roi Sébastien sur la rive africaine et prêt à s'éloigner votre Royal parent". The notation includes dynamic markings "fp" and "p" and slurs.

Musical notation for basses with lyrics "o vous remet la régence que je dois à vos soins vous ministre puissant vous grand inquisi". The notation includes dynamic markings "p" and "f" and slurs.

Musical notation for basses with lyrics "teur et pendant son absence je prétends avec vous partager la puissance que adébil". The notation includes dynamic markings "f" and "p" and slurs.

Musical notation for basses with lyrics "jour l'adroit Philippe deux que de gloire accompagne couve depuis longtemps de son œil de vau". The notation includes dynamic markings "fp" and slurs.

Musical notation for basses with lyrics "tour le riche portugais trop voisin de l'Espagne et me prometa moi si je suis son soutien un pouvoir plus durable et plus sur que l'.". The notation includes slurs.

Vivace.

Moderato.

- baisse arriere miserable oui va-t'en et pour quoi empe-

- cher à mes soldats d'arriver jusqu'à moi quid onces-tu

(cote)

Mod^{to} martial.

sol-dat *pizz:* *p cres.* *ff* *pizz:*

et n'ai trou- vé que le mal- heur et n'ai trou- vé que le mal- heur que le mal- heur

rall: *sf* *parco.* *f* *Tempo.*

pp
pizz:

poco.
p *arco* *presses* *peu* *a*
ff

pour la première fois les Dieux m'ont exau ah sol-dat

p
pizz: *arco:* *pizz:*

et n'ai trou- vé que le mal- heur ah n'ai trou- vé que le mal- heur et n'ai trou- vé que le mal-

arco. *p*

- heur ton nom le Camoë- ns po- é- te je te sa- lu- e

f *p*

oui dans ses yeux du génie incompris j'ai vu briller les feux et du pays dont l'oubli le ré-

-clame son nom sera l'orgueil All? je suis ton protecteur parle

Maestros.

que veux tu? l'honneur de te suivre ô mon Roi sur la rive du naure pour partager et chanter tes ex-

p

Larghetto.

-ploits sois donc prêt à partir une faveur encore et la quelle

Largo giusto.

-garde pizz:

cres. p p **calando.** **fp** **cres** **pressez un peu et** **ou la conduisez vous aubucher**

f *ff*

pressez. *ff*

Récit.

son nom vous est connu Sire aux bords africains pris e par nos vaisseaux denos ministres

fp

saints elle avait devant vous reçu l'eau du bap tême il m'en souvient touché de sa douleur ex

f

-trême je l'accueillis moi même en ce palais elle semblaithieuse et quelques incisa près le cœurna

p

- vré d'une peine se-crete elle courut au fond d'une sainte re- traite par un vœu solen- nel s'enchainera ja-

p

- mais et c'est ce vœu sa- cré qu'à voilé l'im- pie mais au seuil du cou- vent l'attendait le ré- pas quelque penchant se-

fz C.B. *fz*

- cret ah ne le croyez pas Si- re je ne voulais que re- voir ma patrie et mon vieux père hélas qui me

pleure et m'attend non tu ne mourras pas *Allo* notre Roi tout puis- sant ne sau- rait aub-

And^{te} *p* *f* *p*

- cher arracher cette im- pie ni du saint tribu- nal annuler les ar- rêts mais je puis commencer la

And^{te} *fz*

pei- ne et pour jamais et sous peine de mort j'exile l'étran- gère en quels lieux en a-

fp *fp* *fp*

- fri — que et près desonvieux pè — re vive le Roi

Allegro. *p* All^o *f*

Tempo.

Cantabile.

p pizz:

rall: Tempo.

unis. pizz: *p* arco. pizz:

exi — le

arco. *p* arco.

rall: *p* *f* re connai

-tait le cœur le plus sévère reconnaîtrait vos lois reconnaîtrait vos lois

Allegro.

Tromp:

Moderato.

des flots que Dieu nous réponde je vous réponds je vous réponds du suc-
sivez.

rall:

- ces to dis nous le chant du départ et s'il est vrai que le poète soit inspiré du Ciel

divin prophète quel sort attend nos étendards Vivoll?

Timb:

Andanto.

pizz:

f accel.º

ces guerriers frémis-sants combien sont-ils que vous im-

- porte que nous im- porte en a porte

7 8 7 f f

1. Mouv!

pressez un peu.

p
arco.
accel.
accel.

cres.
ff
fp

7
8

cres.
cres.

f
rall.
calando.

Poco più.
pp
cres.
cres.
f
Récit.

quedites vous amis

mais le Soleilre

- vient So-leil qui des he-ros doit aux champs afri-cains éclairer la vail-lan - - ce que devant tes ray -

f *f* *All.^o*

- nos s'inclinent vos dra-peaux seigneur bénissez les oui que la provi-dence daigne exau-

maestoso. *p* *p*

- cer mes vœux et monarque et sol-dats des sables afri-cains vous ne sortirez pas vous ne sortirez

Moderato. *p*

Vivace.

9 *f*

p

pizz:

f arco.

f

Vivace.

f

f

f

f

f

f

BASSES.

ACTE 2^{me}

The musical score is written for Basses and includes a vocal line and piano accompaniment. The piano part is marked with various dynamics and articulations. The tempo is *Andante.* and the playing style is *pizz.* (pizzicato). The score includes markings for *arco.* (arco) and *tr.* (trills). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The score concludes with a final system of piano accompaniment.

The musical score consists of seven systems of staves. The first system includes a grand staff with a treble clef and a bass clef, featuring notes with flats and a '3/2' time signature. It includes performance instructions such as 'arco.', 'p', and 'f'. The second system begins with 'Silence.' and 'pizz:'. The third system includes 'arco.', 'f', and '2' markings. The fourth system includes 'arco.' and 'tr' markings. The fifth system includes 'arco.', 'tr', and 'p' markings. The sixth system includes 'f', 'p', and 'tr' markings. The seventh system includes 'f', 'p', and 'tr' markings, ending with a double bar line and a 'C' time signature.

Moderato.

Récit.

que fai - re ou ca - cher ma tris - tesse hé -

- las pour fêter mon retour mon père a convié dans sa joyeuse ivresse toutes les tribus d'alentour

Cantabile larghetto.

ames dou-leurs ames dou-leurs

ha

à mes dou-

lui après de lui toujours après de

- dos dédaigneta l'amour ma fille accueille annoin l'hommage de l'amitié qui vient célébrer ton re tour ma fil- le

al no 1

No 2

BASSES.
PAS DE TROIS.



7 vno 2do vno 1o

Larghetto.

15 vno 1o

8 8

arco. pizz.

Allegretto.

Var 1o

sec. pizz.

arco. 3 3 3 3 3 3 3 3

f accel.

sec

2e Var

pizz.

pizz. arco.

claf

Coda
Allegretto.
arco.

First system of musical notation for Basses, featuring two staves of bass clef music and a grand staff. The grand staff includes a treble clef with a 'unis.' marking and a bass clef. Dynamics include *f*, *p*, and accents.

Second system of musical notation for Basses, featuring a grand staff with a treble clef and a bass clef. The tempo is marked *Largo* and the section is titled *PAS DE DEUX.* Dynamics include *f* and *arco*.

No. 2

Third system of musical notation for Basses, featuring a grand staff with a treble clef and a bass clef. The tempo is marked *Allegretto.* Dynamics include *p*, *f*, and *sf*.

Fourth system of musical notation for Basses, featuring a grand staff with a treble clef and a bass clef. Dynamics include *f* and *p*.

Fifth system of musical notation for Basses, featuring a grand staff with a treble clef and a bass clef. Dynamics include *f*, *p*, and *sf*.

Allegro.

pizz.

Moderato.

Piu mosso.

FINAL DANSE.

passé

Handwritten initials and markings, possibly 'R' and '22'.

Allegretto.

arco.

pizz:

fz

f

p

f

p

f

p

f

p

f

p

f

p

f

p

f

p

fz

unis.

fz Allegro.

1

p

p

f

p

p

très fort.

f

Andantino.

First system of the Andantino section. It consists of two staves. The upper staff is marked 'pizz:' and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff provides a harmonic accompaniment. A first ending bracket is placed at the end of the system, with the number '1' written above it.

Second system of the Andantino section. It consists of two staves. The upper staff is marked 'sempre pizz:' and continues the melodic line. The lower staff continues the accompaniment.

Third system of the Andantino section. It consists of two staves continuing the melodic and accompanimental lines.

Fourth system of the Andantino section. It consists of two staves. The system includes a repeat sign and a dynamic marking of 'f' (forte) at the end.

Mod^{lo} assai.

First system of the Mod^{lo} assai section. It consists of a single staff with a dynamic marking of 'f' (forte) at the beginning.

Second system of the Mod^{lo} assai section. It consists of a single staff with dynamic markings of 'fz' (forzando) and 'f' (forte).

Third system of the Mod^{lo} assai section. It consists of a single staff ending with a repeat sign.

Allegro.

First system of the Allegro section. It consists of a single staff with a dynamic marking of 'p' (piano) at the beginning.

Second system of the Allegro section. It consists of a single staff continuing the melodic line.

This musical score is for Basses and consists of several systems of staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The dynamics range from *ff* (fortissimo) to *p* (piano). Performance instructions include *pizz.* (pizzicato) and *arco.* (arco). A *cres.* (crescendo) marking is present in the first system. The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 3/4. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

APRÈS LA DANSE.

et quoidesdanceset desfêtes descrij

- yeuxfrappent les airs frappent les airs lorsque la foudre est sur vos têtes et les chre-tiens dans

nosde-serts les chre-tiens les chre-tiens dansnosde-serts les chre-tiens leschre-tiensdansnosde-serts

Vivace..

le-vez vous le-vez vous quele Glai-

- ve étin-celle en vos mains étin-celle en vos mains le-vez vous a vos yeux faites treye

aux armes aux armes afri-rains

levez vous levez vous quele Glai-ve étin-

-celle envos mainsétin-celle envos mains aux ar-mes p pressez.

cres. ff p

f

suivez. rall: levez vous pizz: p

arco.

p cres. f

f

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff contains a melodic line with dynamic markings *f* and *p*, and a crescendo hairpin. The lower staff provides a rhythmic accompaniment with dynamic markings *p* and *f*.

Second system of musical notation, consisting of two staves. It features a *ff* dynamic marking followed by a *rall:* (rallentando) marking and a *p* dynamic marking. The music concludes with a double bar line.

All^o vivace.

Third system of musical notation, consisting of two staves. It is marked *All^o vivace* and begins with a *f* dynamic. A '2' marking is present above the first measure of the upper staff.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. It continues the *All^o vivace* section with a *f* dynamic and a '2' marking above the first measure of the upper staff.

Fifth system of musical notation, including vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: "une épée une épée hé-las tout est per-du sauvez le Ga-". The system includes a *f* dynamic marking and an *All^o* marking.

Allegro.

Sixth system of musical notation, including vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: "-moëns sur ce sable et en - du ne son-gez qu'à vous Si-re a leur rage inhu maine de rober notre". The system includes a *p* dynamic marking.

Roi qui se souvient a peine ah laissez moi fu-yez ils viennent les voi-

Vivace.

- ci

eres. *ff* *Maestoso.* *ff*

Vivace.

f *Fag:*

ff *ff*

des ennemis vain-cus les corps jonches la plaine leur Roi que sous nos coups saignant et à tom-
Fag:

-bé au destin qui l'at-tend s'est i-ci de-ro-bé d'échapper au tré-pas toute espérance es-

Allegro.

vaine f frappez les moid a-

-bord au vaincu point de grace si vous ne m'élèverez à l'instant votre Roi épargnez les du moins Dom Sébastien c'est

Andante.

moi veil-lez sur lui je meure

gi-sant dans la poussière le voilà donc ce Roi ce héros téméraire qui revenait en a-

- fri que un em-pi re nou-veau il n'y sera venu conquérir qu'un tom-

-beau entraînez là du moins jusqu'au dernier se-jour nous suivrons tous le prince objet de notre a-

-mour

Fag:

ff

Mod^o mosso.

p

Plus vite ff

Récit.

ff

il est tombé par

Moderato.

- mi res cadavres san- glants d'interroger la mort oui j'aurai le cou- ra- ge de le ser-

fz

p

fz

- vir blessé cap- tif s'il n'est plus- tems à ses restes du moins j'épargnerai l'ou-

fp

p

f

Andante:

Récit.

- trage vers lui Dieu de bon- té guide mes pas mes pas tremblant Sande- val Camcëns ah je cours le dé-

fz

- fendre on a par-lé vain-cu deshono-re grand Dieu mes

yeux mon cœur ne peuvent s'y méprendre. **Allo!** c'est lui vivant en-

- co re vivant en-co re ah je le sau-ve rai grand Dieu est

lui ah! je le sau-ve rai

Adagio. **Oboé.**

en tempo **DUO.**

pizz: rall: desecou-rir desecourirlesmalheureux

Handwritten musical notation and scribbles at the bottom of the page.

Paris 1840

qui donc me rappelle à la vie qui me rappelle à la clarté des cieux

pressez. rall: p arco. pizz:

suivez..

arco. p

pour ja-mais je te don-ne les jours que je te

pizz: rall: arco.

dois

pressez un peu. pizz: sempre.

pour jamais pour jamais les jours que je te dois les jours que je te

cres. rall: Tempo. arco.

Allegro.

vouloir sauver mes jours c'est expo-ser les

fz p fz fz pp

tiens laisse moi pé-ri-er par le dieu des chre-tiens vous vivrez Sire ou nous mourrez

fz fz fz p

- sem-ble qu'en-tends-je qu'en-tends-je Roipuisant jenet'auraisrien dit

f *fz* *fp*

mais malheu-reux mais errant et pros-erit tu sauras tout je t'ai-

fz *Tempo.*

Vivace.
-me *fz* *fz* *fz* *fz* *p* qu'im-

fp *fz* *fz* *fz* *p*

-por-te qu'im-por-te je t'aime je t'aime sipourtoi je puis encore mou-

-rir
- sitonsortestle mien sitonsortestle mien

f *f* *f*

Dieu qui nous ras-semble ne voudra pas nous desu-nir ah ne voudra pas nousdesunir

Moderato.
pizz: *arco.* *f* *arco.*

1 1

pizz: et Dieu veil-le sur les Roisl'amourl'a-mour ins - pi - rema

arco..

rall: arco..

fz

p

pizz: voix

1

1

arco..

f

arco..

f

pizz: p

arco..

oui mou cou-ra ge renait a sa

Plus allegro.

voix

f

arco..

pizz:

et Dieu veil-le sur les Rois oui du cou-ra ge cou-rage mon

Roi

ff fz ins-

- pi-re ma voix unis.

unis.

Vivace..

Larghetto. Harpe.

voeux

pizz:

rall:

re-voir le Ciel de sa pa-
arco

Récit.

quel intérêt si grand sur la rive loin-taine je mourais

un chrétien o-sa briser ma chaîne libre j'eus ser-ment de sauver un chré-tien ce vœu vous m'aide-

-rez a l'accom-plir soit pas et va bé-nir a use indetapa-trie lenom sa-cré de celle a qui tudois la

vie a l'égal de Dieu même oui je veux la bé-nir ett'aimer Zay-da jusqu'au dernier sou-

fp

largo.

Tempo.

f-pir

p

f

f bien marqué.

accelo

f

Plus vite.

f

unis.

fz

Larghetto.

sourdines. pizz.

Tempo.

rall: jen'ai plus rien

pizz:

pizz: jen'ai plus

pizz:

pizz: jen'ai plus

rien pressez. pizz: arco. pizz:

pressez. arco. eres. moi moi ah sur

arco. pizz: arco. pizz: je n'ai plus rien

rall: Tempo. et le cœur Dieu seul

d'une femme oui l'amour d'une femme d'un soldat l'amour d'une femme p accel? f

oui le cœur d'un soldat p calando. f

ACTE III.

Allegro giusto.

Larghetto

Moderato.

Pour éteindre une guerre aux deux pays cruelle l'illustre A-ba-al-dos de Sé-bastien vainqueur au nom de Muley

Bey vient en ambassadeur proposer un traité d'alliance éternelle. Nous apportons ces présents et nos

vœux au nouveau Roi de la Lusitanie. Puissent par lui briller sur sa patrie

Un ciel plus pur et des jours plus heureux. Sa prudence saura réparer bien des fautes. Vous cepen-

dant soyez dès ce mo- ment ses ho-tes Et jus-qu'a l'heu-reux jour qui nous promet la paix pour de-

f.

meure Daignez ac-cep-ter ce pa- lais

p *ffp* *p* *p*

Nous som-mes seuls. hé-las sur la terre Afri-cai-ne. Sei-gneur que ne me laissez vous Pour-

quoi sur cette rive é-tran-gère et lointai-ne M'a-voir for-cé à sui-vre mon é-poux Pourquoi pour-

p

Larghetto. *stacc.*

quoi.

f *p* *f*

f *cl.* *p*

1 *1*

1^{er} Mouvet *1*

stacc. unis. pp rall. trahira pas f

pizz. arco. pizz. arco.

f f demande le tré pas p

Les larmes qu'en se-cret sans cesse tu ré-pands at-testent la dou-leur non le crime Tu mens, tu mens!
All. f p

f p unis.

f ff f

f ff f

p f

moins vite.

p *f p*

f *p* de plaisir *p* *f* *f > p*

f *p* unis. *f* *f* *f* *f*

f *p* unis.

f *p* de te ha-

f *p* -ir peu plus

f *p* unis.

First system of musical notation for the bass part. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains a melodic line with various notes, including a triplet of eighth notes. Dynamics include *f* and *p*. The bass staff contains a rhythmic accompaniment with several rests.

Second system of musical notation. The treble staff contains a vocal line with the lyrics "mon seul de pressez." and a fermata over the word "seul". Dynamics include *f* and *p*. The bass staff continues the accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with various notes and accidentals. A "cres." marking is present. The bass staff contains a rhythmic accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with various notes and accidentals. The bass staff contains a rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with various notes and accidentals. Dynamics include *f*. The bass staff contains a rhythmic accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with various notes and accidentals. Dynamics include *f*. The bass staff contains a rhythmic accompaniment.

Seventh system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with various notes and accidentals. The bass staff contains a rhythmic accompaniment.

Andante.

f *p* *p*

p *p* *f* *calando*

Recit.

Sur le sa-ble d'A- fri- que au près de ma ba- niè- re Et par- mis les morts oubli- é, Ap- rès tant de dou- *p*

Cor

- leurs d'af- fronts et de mi- sère de Ca- mo- èns le ciel a donc pi- tié!

Larghetto.

pizz. Ô Lis- bonne!

arco. et puis mon très peu plus pressez.

Ô Lis- *pizz.*

p *fz arco.* *p* Que j'appelais *calando.*

Moderato

p *f* *p* *p*

qui vive *p* *f* unis. *p*

Sur ta vi-e Tais toi mon cama-rade et disparais sou-dain notre nouveau Mo-

narque a peude sympa-ti-e Pour tout ce qui re-vient du ri-va-ge Afri-cain Ô noble Sébas-tien géné-reu-se vic-Maestoso.

ti-me pen-ses tu que ton vil suc-cès-seur de notre sang ver-sé nous fe-rait même un crime rien et bles-

sé que fai-re Ô hon-te ô des-hon-neur il faut donc que ce bras qui fut por-ter le

glaive vers la ri-chesse al-tiè-re en suppliant se lève Camoëns mendi-ant Al-

fons Tais toi mon cœur Et vous nuit de mon front dérobez la rou-geur. *p*

pizz. C'est un soldat. oui un soldat. pizz.

du sol-

animez. *lo bo* *fa* Son ami son po-

-ete qui voudrait vivre en cor pour chanter ses exploits et le rendre immortel Camoëns Get-te voix non non c'est une er-

Tempo.

Vivace.

rew. *unis.* *cres.*

f *pp* pizz.

p *f* *cres.*

arco. *pp* pizz.

cres. Stringendo. *f* *ppou*

moi en cor pour moi un oncle am-bi-ti - eux a - vi - de du pou - voir sur mon trô - ne va -

ff ff> p p

cant se hà - te de s'as - soir il compte sur ma mort et la vou - drait ré - el - le s'il en pou -

Allegro.

vait dou - ter mais tous vos cour - ti - sans

p

Ils vous re - con - nai - tront Croy - ez à mes ser - mens je leur crie

ff

pizz pp

arco. 1

pizz. unis. cres. stringendo.

ff unis. encorpour moi encorpour moi f f f f f f

unis. Ca moëns tais toi f

fi fi

Andante

que nous annonce au

loin le chaireu qui resonne le nouveau

Andante

Poi qu'a ma place on couronne

BASSES.

The musical score consists of several systems of staves. The first system has two staves with a first ending bracket labeled '1'. The second system has two staves with a piano dynamic 'p' and a 'divisi.' instruction. The third system has three staves with a first ending bracket labeled '1'. The fourth system has three staves with a first ending bracket labeled '1', a forte dynamic 'f', and a 'unis.' instruction. The fifth system has three staves with a piano dynamic 'p' and a 'divisi.' instruction. The sixth system has three staves with a forte dynamic 'f', a 'unis.' instruction, and an 'accell.' instruction. The seventh system has two staves with a second ending bracket labeled '2' and lyrics: 'La paix é - ter - nel - - - - - f du mo -'. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings.

Larghetto à volonté.

-narque im-pru-dent ou-bli-ons la fo-li-e Combons nous sous la main de Dieu qui nous chà-

ti-e Je ne souf-fri-rai pas qu'on outrage mon Roi qui trouble de ce jour la pompe so-lem-

nelle Un sol-dat un po-ète un ser-vi-teur fi-dè-le es-cla-ve de sa

foi Sans peur et sans es-poir Qui chan-te le mal-heur et non pas le pou-voir.

Moderato.

p *f*

f *ff* *f*

fz fz *f*

ff je le dé. *f* *f*

f unis. *f* Celui que Za

p da ravit à ma co - lère Oui c'est moi votre Roi de qui la pro - vi - dence après tant de mal heurs a permis le re
Allegro. Tempo.

- tour Oui malgré mes

traits. *f* unis. 2 2

p 2 peuple n'en doutez

pas. *ff*

f

Vivace. *ff*

Zay - da Zay - da j'ob - ser - verai tes unis.

f

ff

fz > fz

unis. *f >* *f*

Quelqu'il soit ar - rê - tez ce n'est pas en ces

lieux que peut sur son des - sein pronon - cer la jus - ti - ce Je le ré - cla - me au nom du saint of -

f

rall. tempo.

fi - ce l'accu - sé dé - sor - mais est sous la main de

ACTE IV.

Andante non mosso.

Fig.

rall.

Andante non mosso.

rall.

1

Pizz.

Arco.

Pizz.

p
arco.

stacc.

Et le cri du mourant
rall. tempo.

Membres du saint of-

- li - ce Qu'au grè de son ca - pri - ce L'é - ter - nel vous choi - sis - se pour juges ou bourreaux a - do

— rant sa jus — ti — ce que cha qu'un o — bé — is — se et que

stac.

uni — nul ne tra his — se le se — cret des ca chots nous le ju — rons

accell poco. pizz.

accel.

calando.

Moderato.

toi qui par un men — son — ge im — pie et té — mé — rai — re

p

ve — nais se — mer i — ci la dis — corde et la guer — re quel est ton nom a — vant de ré — pondre dis moi.

tutti.

traître qui ta per-mis d'o-ser ju-ger ton Roi Je le suis je l'at-tes-te et ne peux re-con-

naitre à nul de vous le droit d'in-ter-ro-ger son maître ré-ponds permis à vous qui m'ose en haï-ner de te conda-

tutti.

f

-ner non mais de m'assas-si-ner C'est à vous cou-pable et ton orgueil m'en son-gè-re qu'en effet je le

f *p*

-fus et d'un cri me bien grand c'est d'avoir sous mon règne laissr vivre un seul jour ce tribunal de sang Je ne ré-pondrai

p

plus le cours de la jus-ti-ce au gré de l'ac-cu-sé se rait il sus-pen-du un té-moin se pré-

p *f*

-sente et doit être en-ten-du nous saurons dé-jou-er un in-digne arti-fice a-menez ce té-moin

p *p*

Larghetto.

pizz.

arco.

Grand Dieu u-ne femme en ces lieux. Qu'im-pos-te si par cet-te

femme la sainte vé-ri-té pénètre dans votre âme. Comaissez vous cet im-pos-teur. Impos-

-teur loin de vous u-ne la-tale en-reur ce lui qu' Abaya-dos a vu tom-ber sur le sable d'Afri-que

p

C'était le noble don Hen-rique pour son maître mort en hé-ros. C'est une impos-ture. Quelle voix reten-ût sous cette voûte oc-

-cure Femme si tu dis vrai pourquoi cette ter-reur. Mais le Roi fut sau-vé par une femme qui l'aimait. Nobl-

p

coeur Croistu nous a bu-ser par une in-di-gne trame. Eh bien j'en ju-re par mon âme cette tran-

f *p*

-gère cet-te fem-me qui du tré-pas a sau-vé na-tre Roi. cet-te fem-me c'est

Allegro vivace. Andante sostenuto.

f *pizz.*

f *p* *arco.*

pizz. *p*

p

accell. *rall.*

arco. *f* *fz* *pizz.*

1 *arco.* *p* *pizz.* *accell.* *arco.* *ff*

Recit.

Ar-re-tez les-sez

-mens que le ciel a mau-di par les fils du vrai Dieu ne sau-raient être ad-mis Oui re-comais-sez la Sei-

f *f*

-gneur c'est elle mè-me qui de vous a re-çu l'eau sainte du bap-tème et ce cœur a pos-tat qui re-ni-a sou-

f *p*

Largo.

Dieu a mé-ri-té la mort!... *fz* Je la con-damne au feu comme mau-di-te au ciel et mau-di-te sur

sp

terre Et comme im-pi-e et re-la-pse; Et moi comme a-dul-tè-re Va par-

fz *fz* *f* *f*

Vivace.

Moderato.

-ju-re Épon-se im-pi-e Honte op-pro-bre de ma vi-ve au sup-pli-ce a l'im-fa-

f

First system of musical notation. It consists of a vocal line and two piano accompaniment staves. The vocal line has lyrics: - mi - e je te livre je te livre etsansre grets..... Qu'ils pro - non - cent ta sen - ten - ce que Dieu

Second system of musical notation. It consists of a vocal line and two piano accompaniment staves. The vocal line has lyrics: ven - ge mon of - fen - se Le mé - pris est ma ven - gean - ce Sois maud - ite sois maud - ite et pour ja -

Third system of musical notation. It consists of two piano accompaniment staves. The lyrics are: - mais. peu plus.

Fourth system of musical notation. It consists of two piano accompaniment staves.

Fifth system of musical notation. It consists of two piano accompaniment staves.

Sixth system of musical notation. It consists of two piano accompaniment staves.

les en-trai-nez les. Eh bien puis que Dieu mêm-e a dé-ga-gé ma foi je l'ai-me oui je

Vivace.

l'ai-me in-fa-me c'est le Roi Quand au champ d'Alca-

Tempo.

-zar il com-bat-tit na-guè-re le ciel vers hi gui-da mes pas hé - - - las un mot plus

tard ven-dit ma vie en-tière Ce mot t'ar-ra-chait au tré-pas Eh plutôt

Recit. tempo.
cent fois le tré-pas le tré-pas le tré-pas Et main-tenant en-cor en fa-ce de Dieu même quand je bra-ve pour

tempo.
toi la mort et l'a-na-thème qui donc qui de mensonge et d'er-reur qui pour-rait qui pour-rait accu-ser mon

Vivace Fag.
cœur.

Vcelle
f pizz.

unis.

cres.

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

ACTE V

Larghetto.

pizz.

arco.

pizz.
pressez.
rall.

rall. Moderato.
ff ff p unis.

unis. Recit.
p

-guer sans obs-tacle et sans cri-me il lui fau-drait aux yeux des Por-tu-gais l'ap-pa-rence du moins d'un ti-tre lé-gi-

Moderato. 5
-u-me Il l'ob-tien-dra Je ré-ponds du sue-cès 3

Tes jours et ceux de ton com-plice sent en mes mains Ordonnons sup-

All.°
-plice Et si je con-sen-tais à ton par-don De

toi je le re-fu-se-rais Si je savais la vie de celui la que tu nom-mais le roi Le sau-ver dis

parle je t'en sup-ple que faut il fai-re. L'en-ga-ger, à si-gner cet é-crit Quel est il donc Qu'il

signe et moi mê-me bra-vant du nou-veau roi l'au-to-ri-té su-prême je sau-ve-rai tes

jourssi non doilne il suf_ fit A dix heu - res ta mort

Calando.

fz

Recit. lent.

la mort cemotna guè_re eut glacé mon cou_ ra - ge et main-te - nant d'ou vient qu'au

f

séin de ma dou_ leur le tré-pas m'ap-pa- rait comme une douce i_ ma - ge gage de paix d'espoir et de hon_

f

All. v^{no} 1^o

-leur. Mourir par ce qu'on aime moins vite. *pizz.*

unis.

f *p*

cres. rall.

Mes yeux pleu- rent mourir pour ce qu'on aime Ah! c'est le bien su_

p

plus vite.

pré - me à ce prix l'ana - thème est un présent des cieux.

f *f* *p*

p *cres.*

f L'éternité mourir pour ce qu'on aime ce qu'on

pizz.

aime l'ana - thème est un pré - sent des cieux.

f

c'est un pré - sent des cieux.

Le - voi - ci.

ff

DUO.

Vivace. *V^{on} 1^o*

Grand Dieu! onvent me ren-dre in-di-gue de ma ra-ce, de sa splen-deur; De ma main l'onvent que je

ff *ff*

signe mon opprobre mon deshon-neur Qu'entends je Ah Zay-da sais tu ce qu'on donne; Ou cou-sent à me dé-li-vrer à l'E-

p *p*

- pagnes i j'abandon-ne mes droits et ma cou-ron-ne.... Non non non! mieux mourir que se desho-norer!...

Larghetto.

Son a-me noble et fiè-re

pizz. *ff* *f*

arco. *fz* *p* *p* *fz* *p* *p* *presser un peu.*

rall. *pizz.* *f* *arco.* *pizz.* *arco.*

La-vil-lie ja-mais non ja-mais non ja-mais.

All^o moderato.

Cloche.

En-tends tu Za-y-da son-ner la dixiè-me heure De-jà par-tons a-

Timb.

Allegro.

Dieu!

Que

vois-je lesbourreaux lesbourreaux Quelle horri-ble lu-mière Ah! dans leur fu-reur san-gui-naire

f *ff* *mis.* *p* *f*

De mon re-fus c'est toi qu'ils vont pu-nir, c'est toi c'est toi

plus vite.

1 *f* 1 *f*

Tu ne sorti-ras pas tu ne sortiras pas ah

Vivace.

sans re grets

pizz.

arco.

arco.

cres.

Eh bien si la pri è-re si la voix du de-voir

f f f f p fz

Si le nom de vos pères est sur vous sans pou-voir accomplis-sez le sa-cri

f

Recit. large.

-fi-ce signez le pac-te in-fa-mant, mais je ne se-rai pas com-pli-ce et dans les flots je m'élan-çai

BASSES.

tout Zay - da Zay - da ma Zay - da

fz unis. unis.

arco. pizz.

arco.

la riprese

f

Ô mate lots - ô mate lots Camoëns

71

Baccarole.

Silen ce les destins sont chan-gés renais à l'es-péran-ce ô mon maitre à ma

voix tout un peu-ple indi-gné pour combattre avec nous se ras-sem-ble et ap-pel-le de garde à cet-te tour-ni de tes vieux sol-

-dats m'of-fre pour te sau-ver et son cœur et son bras Je pourrai donc en-fin vain-cre ou mourir pour elle Oui l'avie-

12

12

loi-re ou le tré-pas oui Marchons mar-chons Marchons sans crainte.

f *f* *pizz*

4 4 3

fz *p*

pizz. *pizz.*

arco. *f*

Moderato. 6

Amoitié d'uche minces remparts sont placés conti-nuons non pas

regar-dez per-dus

Allegro vivace.

Je suis Roi Pas en - cor. Don Sébastien par cet acte su -

-pême à l'Espa-gne après lui cède son di_a - dème gloire à Phi-lip-pe deux gloire à don Sé-bas

-tien.

Handwritten signature or scribble at the bottom right of the page.